

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

16 JUNI 1969.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen van inkomen en van vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, en van het Slotprotocol, ondertekend te Brussel op 11 april 1967.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **LAGAE**.

MIJNE HEREN,

Dit ontwerp werd aangenomen door de Commissie voor Buitenlandse Zaken voor de artikelen 1 tot en met 3 en werd verwezen naar de Commissie voor de Financiën voor de behandeling van artikel 4.

De redenen en de omstandigheden waarin deze wijziging gebeurde worden samengevat in het verslag van de heer Ansiaux namens de Commissie voor de Buitenlandse Zaken (Gedr. St. 320, d.d. 30 april 1969, blz. 6).

Uw Commissie heeft desbetreffende de bemerking geformuleerd dat de toepassing van artikel 4 aanlei-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Adam, voorzitter; Ansiaux, De Groof, Demarneffe, Franck, Henckaerts, Hougardy, Leemans, Ramaekers, Snyers d'Attenhoven, Van Acker, Van Bulck, Vreven, Wiard en Lagae, verslaggever.

R. A 7830

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

143 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers;
320 (Zitting 1968-1969) : Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

16 JUIN 1969.

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris la contribution des patentes et les impôts fonciers, et du protocole final, signés à Bruxelles le 11 avril 1967.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. **LAGAE**.

MESSIEURS,

Les articles 1^{er} à 3 du présent projet de loi ont été adoptés par la Commission des Affaires étrangères, qui a renvoyé l'article 4 à la Commission des Finances.

Les motifs et les circonstances de ce renvoi sont résumées dans le rapport fait par M. Ansiaux au nom de la Commission des Affaires étrangères (doc. n° 320, 30 avril 1969, p. 6).

A ce sujet, votre Commission a fait observer que l'application de l'article 4 donnerait lieu à une procé-

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Adam, président; Ansiaux, De Groof, Demarneffe, Franck, Henckaerts, Hougardy, Leemans, Ramaekers, Snyers d'Attenhoven, Van Acker, Van Bulck, Vreven, Wiard et Lagae, rapporteur.

R. A 7830

Voir :

Documents du Sénat :

143 (Session de 1968-1969) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;
320 (Session de 1968-1969) : Rapport.

ding geeft tot een omslachtige praktijk, zoals onderlijnd op blz. 7, alinea 4, van voornoemd verslag.

Dienvolgens onderzocht zij verschillende suggesties om te vermijden dat de belastingplichtige tweemaal zou worden belast, wellicht tweemaal zou moeten betalen, en daarna de terugvordering zou moeten benaastigen in België of in Duitsland met alle administratieve lasten hieraan verbonden.

Anderzijds pleiten belangrijke en dringende redenen opdat de overeenkomst spoedig zou worden goedgekeurd en onmiddellijk zou kunnen in voege treden. Deze redenen zijn vooral geput uit het belang voor de Belgische economie gelet op de grote investeringen door initiatiefnemers uit de Bondsrepubliek in ons land, de belangrijke positie van de Bondsrepubliek in de Belgische uitvoer en de te verwachten uitbreiding van de handelsrelaties zohaast de overeenkomst zou in voege treden.

Een lid vestigt o.a. de aandacht op het feit dat reeds in april 1967 vooraanstaande bedrijven plannen hadden uitgewerkt om de Duitse markt te bewerken, dit wegens de interessante mogelijkheden welke zouden ontstaan zohaast deze overeenkomst de dubbele belasting zou afschaffen; de vertraging in de goedkeuring van de ontworpen overeenkomst maakt de uitvoering van deze plannen steeds moeilijker en wellicht onmogelijk.

Men mag ook niet uit het oog verliezen dat artikel 4 en de overeenkomst niet alleen betrekking hebben op de wedden en lonen van de grensarbeiders doch ook op roerende inkomsten, b.v. sommige intresten en royalties.

Suggesties welke de taxatie voor de inkomsten van 1966 dienstjaar 1967 pragmatisch willen regelen van administratie tot administratie worden uiteindelijk niet weerhouden omdat zij niet uitvoerbaar blijken: de administratie kan immers moeilijk als volmacht-drager van de belastingplichtige beschouwd worden.

Een nieuwe onderhandeling openen tussen de Hoge Verdragsluitende Partijen om een praktische regeling te vinden voor de terugbetalingen en de ontlastingen ware de beste oplossing doch zij wordt te traag geacht.

Nog andere voorstellen worden, om dezelfde reden, niet weerhouden.

Ten slotte geeft de Minister kennis van een schrijven uitgaand van de diensten van de Bondsrepubliek waarin uitdrukkelijk toegezegd wordt dat de ontlastingen zonder uitstel zullen gedaan worden zohaast de overeenkomst definitief goedgekeurd is en voegt er aan toe dat tussen de administraties van de beide landen verder overleg wordt gepleegd om de procedure van terugbetaling zo eenvoudig en zo soepel mogelijk te maken.

Wat België betreft verklaart de Minister dat de aanslagen niet zullen gevestigd worden door het Bestuur

dure compliquée, comme le souligne l'alinéa 4 de la page 7 dudit rapport.

En conséquence, elle a examiné diverses suggestions tendant à éviter que le contribuable ne soit imposé deux fois, qu'il ne se voie peut-être invité à payer une deuxième fois l'impôt et qu'ensuite il ne doive poursuivre la restitution de l'impôt en Belgique ou en Allemagne, avec toutes les dépenses administratives qui en résulteraient.

D'autre part, des raisons graves et urgentes plaident pour une approbation rapide et une mise en vigueur immédiate de la Convention. Ces raisons sont essentiellement fondées sur l'intérêt de l'économie belge, eu égard aux investissements considérables opérés dans notre pays par des ressortissants de la République fédérale, l'importante position que la République fédérale occupe dans les exportations belges et le développement prévisible des relations commerciales dès l'entrée en vigueur de la Convention.

Un membre rappelle notamment que, dès avril 1967, des entreprises de premier plan avaient élaboré des projets de prospection du marché allemand, en raison des possibilités intéressantes qui se feraient jour dès que la Convention aurait supprimé la double imposition; le retard mis à l'approbation de la Convention rend l'exécution de ces projets toujours plus difficile, et peut-être même impossible.

Par ailleurs, il importe de ne pas perdre de vue que l'article 4 et la Convention elle-même ne concernent pas uniquement les traitements et salaires des travailleurs frontaliers mais aussi les revenus mobiliers: par exemple, certains intérêts et redevances.

Des suggestions tendant à ce que l'imposition des revenus de 1966 (exercice 1967) soit réglée de façon pragmatique entre les administrations des deux pays n'ont finalement pas été retenues, parce qu'elles s'avèrent irréalisables: en effet, il serait difficile de considérer l'administration comme le fondé de pouvoir du contribuable.

La meilleure solution serait que de nouveaux pourparlers s'engagent entre les Hautes Parties Contractantes en vue de trouver un règlement pratique des remboursements et des exemptions, mais cette solution a été considérée comme trop lente.

D'autres propositions encore n'ont pas davantage été retenues, pour le même motif.

Enfin, le Ministre donne lecture d'une lettre émanant des services de la République fédérale, lettre dans laquelle ceux-ci s'engagent formellement à procéder sans délai aux exemptions et remboursements dès que la Convention aura été définitivement ratifiée; il ajoute que les administrations des deux pays poursuivent leurs consultations pour rendre la procédure de remboursement aussi simple et aussi souple que possible.

En ce qui concerne la Belgique, le Ministre déclare que les impôts ne seront pas établis par l'Administra-

van de Directe Belastingen zolang de overeenkomst niet definitief is goedgekeurd. Zolang de Bondsrepubliek niet tot terugbetaling overgaat worden de ontvangers gemachtigd de invordering voorlopig uit te stellen voor het aanslagjaar 1967.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. LAGAE.

De Voorzitter,

E. ADAM.

tion des contributions directes aussi longtemps que la Convention n'aura pas été définitivement ratifiée. Tant que la République fédérale ne procède pas au remboursement, les receveurs sont autorisés à ajourner provisoirement le recouvrement de l'impôt pour l'année fiscale 1967.

L'article 4 du projet a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. LAGAE.

Le Président,

E. ADAM.